



Europäische Fonds EFRE, ESF und ELER  
in Mecklenburg-Vorpommern 2014-2020



EUROPÄISCHE UNION  
EUROPÄISCHER SOZIALFONDS



[www.migra-mv.de](http://www.migra-mv.de)



Landkreis  
Vorpommern-Rügen

Gefördert durch das Land Mecklenburg-Vorpommern aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds

Stand: 30.06.2016

## IntegrationsFachDienst Migration Mittleres Mecklenburg und Nordvorpommern (IFDM MM)

### BERGEN AUF RÜGEN

#### Individuelle Beratung zu folgenden Themen

#### Individual counselling on the following topics

#### الإستشارة الفردية للمواضيع التالية

• Berufliche Orientierung	• Professional orientation	مخطط التوجه المهني
• Berufswegeplanung	• Design of individual frameworks regarding career advancement	رسم مخطط التأهيل المهني الشخصي
• Beratung zur Teilnahme an Sprachkursen	• Advice on German language courses	إرشاد للإشتراك في دورات إندماج لغوي
• Unterstützung bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen	• Support by designing application documents	المساعدة في تصميم ملف مرفقات طلب التقدم إلى وظيفة
• Weitervermittlung in die Anerkennungsberatung bei Fragen zu Anerkennung der im Ausland erworbenen Bildungsabschlüsse	• Mediation to recognition counselling referring certificates acquired abroad	التحويل إلى الجهة المختصة للإعتراف بالشهادات عند الحاجة
• Weitervermittlung in die regionalen Integrationsangebote	• Mediation to regional integration offers	التحويل لعروض الإندماج المحلية الأخرى

#### Zielgruppe • Maingroup • الفئة المعنية

- MigrantInnen im Alter zwischen 25 und 65 Jahren mit Arbeitsmarktzugang
- Immigrants aged between 25 and 65 with labour market access
- كل المهاجرين ذوي العمر بين 25 و 65 عاما ولديهم تأشيرة السماح بالعمل قانونيا

#### Beratungsort • Location • مكان العمل • Beratungszeit • Office hours • أوقات العمل

Eigenbetrieb Jobcenter      von 09:00 bis 12:00 – nach Zuweisung des Jobcenters  
Gingster Chaussee 5a      – allocation by the Jobcenter  
18528 Bergen auf Rügen      فقط للمرسلين من مركز العمل  
Raum 318      von 13:00 bis 16:00 – freie Beratung  
– open consultation  
– للجميع

#### Beratungstermine • Appointments • تاريخ العمل

04.07.2016	29.08.2016	10.10.2016	21.11.2016
18.07.2016	12.09.2016	24.10.2016	05.12.2016
01.08.2016	26.09.2016	07.11.2016	19.12.2016
15.08.2016			

**migra e.V.**  
Waldemarstr. 32  
18057 Rostock  
[www.migra-mv.de](http://www.migra-mv.de)

Tel.: 0381 – 44431160  
Fax: 0381 – 44431163  
E-Mail: [JC-Bergen@migra-mv.de](mailto:JC-Bergen@migra-mv.de)